

Hydraulischer Abziehersatz, 10 t



INHALT

- 1 Zwillingskopf (2-Arm Abzieher)
- 2 Drillingskopf (3-Arm Abzieher)
- 3 100 mm Abzieharm
- 4 150 mm Abzieharm
- 5 200 mm Abzieharm
- 6 Traverse
- 7 Hydraulikspindel
- 8 Gewindehülse
- 9 Hauptschaft
- 10 Trennmesser 14 – 62 mm
- 11 Verlängerung
- 12 Druckstück

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie das Werkzeug nur für Arbeiten, für die es vorgesehen ist.
- Beachten Sie die allgemein gültigen Sicherheitshinweise für Werkstätten.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich aufgeräumt und sauber. Zugestellte Flächen oder Gänge erhöhen das Risiko von Verletzungen.
- Material der abzuziehenden Bauteile kann abplatzen, umherfliegen und schwere Verletzungen verursachen. Tragen Sie aus diesem Grund immer eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren und rutschfesten Stand.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Werkzeugs und benutzen Sie es nicht, wenn es beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ordnungsgemäß montiert ist.
- Spindel nicht übermäßig festziehen oder übermäßige Kraft anwenden, da hierdurch sowohl das Werkzeug als auch das Bauteil beschädigt werden kann.
- Das Werkzeug ist nicht für Schlagschrauber geeignet. Die Verwendung eines Schlagschraubers kann zum Bersten von Werkzeugteilen führen und umherfliegende Werkzeugfragmente können Verletzungen verursachen.

SICHERHEITSHINWEISE

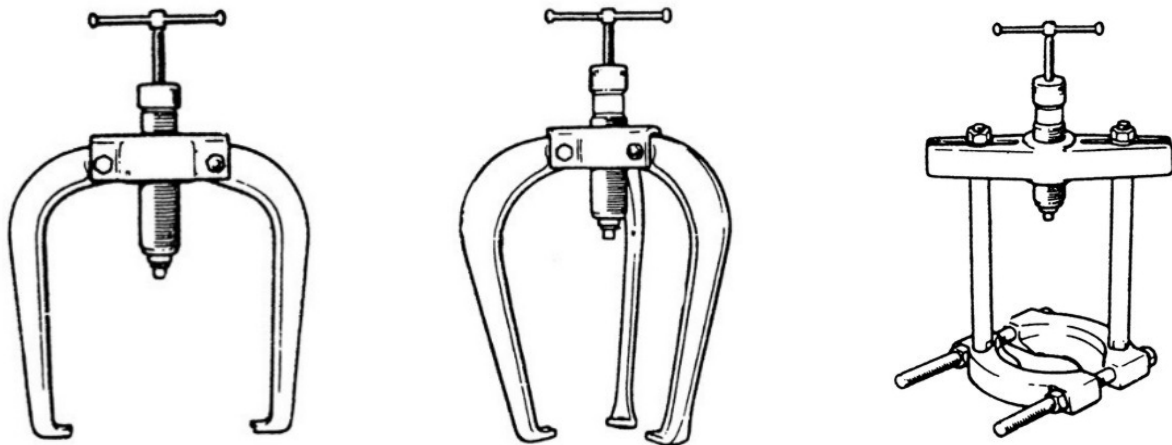
- Achten Sie vor dem Abziehen darauf, dass die Hydraulikspindel zentriert sitzt und die Abzieharme bzw. das Trennmesser nicht wegrutschen kann.
- Greifen Sie nicht zwischen die Abzieharme bzw. in den Abzieher.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch, verwenden Sie immer fahrzeugspezifische Serviceliteratur, dieser entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte, Hinweise zur Demontage/Montage, usw.
- Fetten Sie immer die Schraubengewinde, ehe Sie das Werkzeug verwenden.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen und bewahren Sie dieses Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Dieser hydraulische Abziehersatz, ist das Ergebnis langjähriger Forschung und Entwicklung seitens des Herstellers und hat ein Zugvermögen von bis zu 10t. Das Produkt ermöglicht es jede Art von Kugellager, Riemenscheiben, Zahnräder und anderen, ähnlich gearteten Bauteile abzuziehen. Der größte Vorteil dieses Produktes ist aber die Tatsache, dass die Hydraulikspindel mit jeder Form von Abziehklaue kombiniert werden kann, und somit in der Anwendung Arbeit, Platz und Gewicht spart. Diese Vorzüge machen das Produkt zu einem revolutionären Werkzeug, welches bereits eine breite Anwendung in der Industrie erfährt.

HINWEISE ZUR ANWENDUNG

1. Zu Beginn sollten Sie sich über die Spezifikation des abziehenden Maschinenteils informieren. Dann befestigen Sie die betreffenden Teile an der Hydraulikspindel.
2. Justieren Sie die Hydraulikspindel bzw. dessen Druckstück im Mittelpunkt des abziehenden Maschinenteils. Ziehen Sie die Hydraulikspindel an der Rändelung zuerst vorsichtig von Hand an, um eine Vorspannung zu erreichen. Der Abzieher verfügt nun über genügend Vorspannung. Durch vorsichtiges Drehen des T-Griffs im Uhrzeigersinn kann jetzt das betreffende Maschinenteil gleichmäßig abgezogen werden.
3. Sollte die Notwendigkeit bestehen, bei einer Maschine mit längerer Welle, ein Bauteil abzuziehen, ist auch dies nach Montage der Zugstützenverlängerungen ohne großen Kraftaufwand möglich.



WARTUNG

- Nach jeder Benutzung sollte das Produkt und alle verwendeten Zubehörteile von Verschmutzungen wie Staub und evtl. verspritzten Flüssigkeiten gereinigt werden.
- Nach der Reinigung sollte das Produkt in der mitgelieferten Kunststoffkassette verstaut werden.

Hydraulic Puller Set, 10 t.



CONTENT

- 1 Twin head (2-legged puller)
- 2 Triple head (3-legged puller)
- 3 100 mm leg
- 4 150 mm leg
- 5 200 mm leg
- 6 Cross head
- 7 Hydraulic ram
- 8 Threaded sleeve
- 9 Main shaft
- 10 Separator 14 – 62 mm
- 11 Extension rod
- 12 Plunger

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

SAFETY INFORMATIONS

- Do not use this tool set for other purpose for which it is designed.
- Observe the general safety instructions for garages.
- Keep your work area tidy and clean. Areas or corridors which are untidy increase the risk of injury.
- The following safety precautions are necessary because breaking and hurling pieces of the pulled components can lead to serious injuries. Always wear safety goggles gloves.
- Ensure a secure and well-gripped stance during fitting.
- Check the condition of the tool regularly and do not use it if it is damaged.
- Make sure the tool is properly mounted.
- Do not over tighten the spindle or apply excessive force, as this may damage both the tool and the component.
- The tool is not suitable for impact wrenches. The use of an impact wrench can rupture tool parts and flying tool fragments can cause injury.

SAFETY INFORMATIONS

- Before carrying out the pulling operation, check the ram for a centered position so that its legs and the separator cannot slip off.
- Do not grip between the puller arms or in the pullers.
- This manual serves as a brief guide and does not replace a workshop manual. Always refer to the vehicle-specific service literature, particularly the technical data such as torque values and instructions for disassembly/assembly, etc.
- Always grease the screw threads before using the tool.
- Keep children and other unauthorized persons away from the work area.
- Do not let children play with the tool or its packaging and keep this tool out of the reach of children..

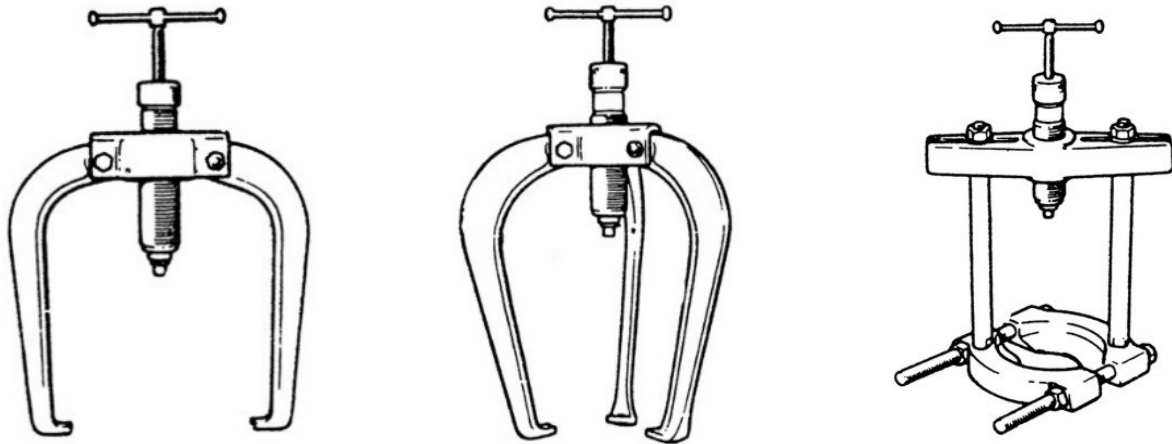
PRODUCT FEATURES

This hydraulic puller set is the result of a long time research and development on the part of the manufacturer. It provides traction of up to 12 tons. This product allows pulling off any type of ball bearing, belt pulley, cog wheel and similar components.

But the biggest advantage of this product is the possibility to combine the hydraulic ram with all types of puller heads. This saves time, space and weight when operating the tool. All these features make up a revolutionary tool, which has experienced many industrial applications already.

INSTRUCTIONS

1. Before you start, you should read up on the tool's features. After that, assemble the puller.
2. Adjust the hydraulic ram respectively its plunger on the center of the component you want to pull off. First, tighten the ram and its legs carefully around the knurling by hand to achieve an initial tension. Now, the puller possesses enough initial tension. By turning the T-handle carefully clockwise, you will be able to pull off the desired component.
3. In case of operating a machine with a longer shaft than usual, just apply the appropriate extension rod and carry out the operation as described before without the need of any extra effort.



MAINTENANCE

- After every use you should clean the tool and all its components from dirt, dust or spilled liquids etc.
- Store the tool in its plastic case after it has been cleaned properly.

Jeu d'extracteurs hydrauliques, 10 t



CONTENU

- 1 Double tête (extracteur à 2 bras)
- 2 Triple tête (extracteur à 3 bras)
- 3 Bras d'extraction 100 mm
- 4 Bras d'extraction 150 mm
- 5 Bras d'extraction 200 mm
- 6 Traverse
- 7 Broche hydraulique
- 8 Douille filetée
- 9 Axe principal
- 10 Décolleur de 14 – 62 mm
- 11 Rallonge
- 12 Pièce de pressage

ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement les instructions avant de commencer le travail.
- N'utilisez l'outil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Respectez les consignes générales de sécurité pour les ateliers.
- Gardez toujours propre et bien éclairée votre zone de travail. Les surfaces et les passages encombrés augmentent le risque de blessures.
- Portez toujours des gants et des lunettes de protection lorsque vous allez travailler avec cet outil.
- Veillez à adopter une posture ferme et bien stable pendant les travaux.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'outil et ne l'utilisez pas s'il est endommagé.
- Assurez-vous que l'outil est correctement monté.
- Ne serrez pas excessivement la broche et n'y appliquez pas une force exagérée, car cela endommagerait autant l'outil que le composant sur lequel vous travaillez.
- L'outil ne doit pas être utilisé avec des clés à chocs. L'utilisation d'une clé à chocs peut provoquer l'éclatement des composants de l'outil et des fragments projetés peuvent causer des blessures..

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les matériaux des composants à extraire peuvent s'écailler, être projetés et provoquer de graves blessures. Pour cette raison, veuillez toujours porter des gants et des lunettes de protection !
- Avant d'entamer l'extraction, veillez à ce que la broche hydraulique est correctement centrée et que les bras d'extraction et le décolleur ne pourront pas glisser.
- Ne mettez jamais les mains entre les bras d'extraction ou dans le montage d'extraction.
- Ces instructions sont des informations brèves et ne peuvent pas remplacer le manuel de l'atelier. Consultez toujours les manuels de service spécifiques du véhicule pour des informations techniques comme la valeur du moment de couple, des instructions de démontage/montage, etc.
- Lubrifiez toujours le filetage de la tige avec de la graisse et avant d'utiliser l'outil.
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'outil ou son emballage et gardez cet outil hors de leur portée.

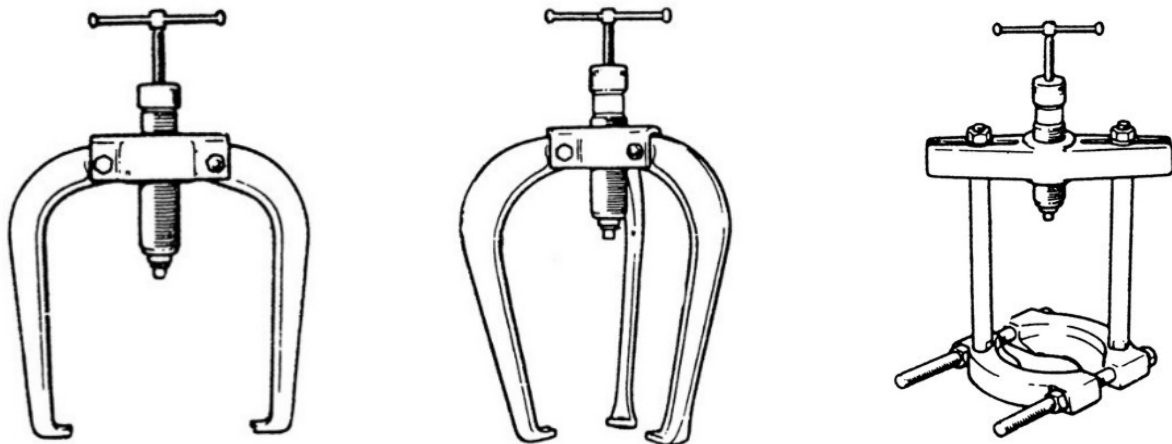
CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Cet extracteur hydraulique est le résultat d'années de recherches et de développement de la part du fabricant et dispose d'une puissance de traction de jusqu'à 10 t. Le produit permet d'extraire tous les types de roulements à billes, poulies, pignons et autres composants similaires.

Cependant, le grand avantage de ce produit est que la broche hydraulique peut être combinée avec toutes les formes de griffes d'extraction, ce qui permet de gagner du temps, de la place et du poids. Ces avantages font de ce produit un outil révolutionnaire, qui est déjà utilisé dans de nombreuses branches de l'industrie.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Pour commencer, vous devriez vous informer à propos des spécifications du composant à extraire. Ensuite, vous devrez attacher les pièces pertinentes sur la broche hydraulique.
2. Positionnez la broche hydraulique, c.-à-d., son embout de pression, au centre du composant à extraire. Serrez d'abord la broche hydraulique manuellement avec prudence au moyen du moletage, afin d'obtenir une pré-tension. L'extracteur dispose ainsi de suffisamment de pré-tension. En tournant la poignée T en sens des aiguilles d'une montre, le composant peut maintenant être extrait uniformément.
3. S'il est nécessaire d'extraire un composant de machine avec un axe très long, vous pourrez ce faire sans avoir à exercer beaucoup de force en montant les rallonges comme indiqué.



MAINTENANCE

- Après chaque utilisation, l'ensemble du produit et tous les accessoires utilisés doivent être nettoyés de saletés tels que poussières et liquides éclaboussés.
- Après le nettoyage, le produit et ses accessoires doivent être rangés dans le coffret plastique dans lequel le produit a été livré.

Juego de extractores hidráulicos, 10 t



CONTENIDO

- 1 Cabezal doble (extractor de 2 brazos)
- 2 Cabezal triple (extractor de 3 brazos)
- 3 Brazo extractor de 100 mm
- 4 Brazo extractor de 150 mm
- 5 Brazo extractor de 200 mm
- 6 Travesaño
- 7 Husillo hidráulico
- 8 Casquillo roscado
- 9 Vástago principal
- 10 Separador de guillotina 14 – 62 mm
- 11 Extensión
- 12 Pieza de presión

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- No utilice esta herramienta para trabajos para los que no está prevista.
- Observe las instrucciones generales de seguridad para garajes.
- Mantenga su área de trabajo limpia y ordenada. Las superficies o pasillos obstruidos aumentan el riesgo de lesiones.
- El material de las piezas retiradas puede descascararse, salir proyectado y causar lesiones graves. ¡Por este motivo lleve siempre gafas de protección y guantes protectores.
- Durante el trabajo asegúrese de estar en una posición segura y sin peligro de deslizamiento.
- Compruebe regularmente el estado de la herramienta y no la utilice si está dañada.
- Asegúrese de que el vehículo esté correctamente montado.
- No apriete en exceso el husillo ni emplee una fuerza excesiva, ya que podría dañar tanto la herramienta como la pieza del vehículo.
- La herramienta no es adecuada para llaves de impacto neumáticas. El uso de una llave de impacto neumática puede hacer que las piezas de la herramienta estallen y los fragmentos de herramienta volantes pueden causar lesiones.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

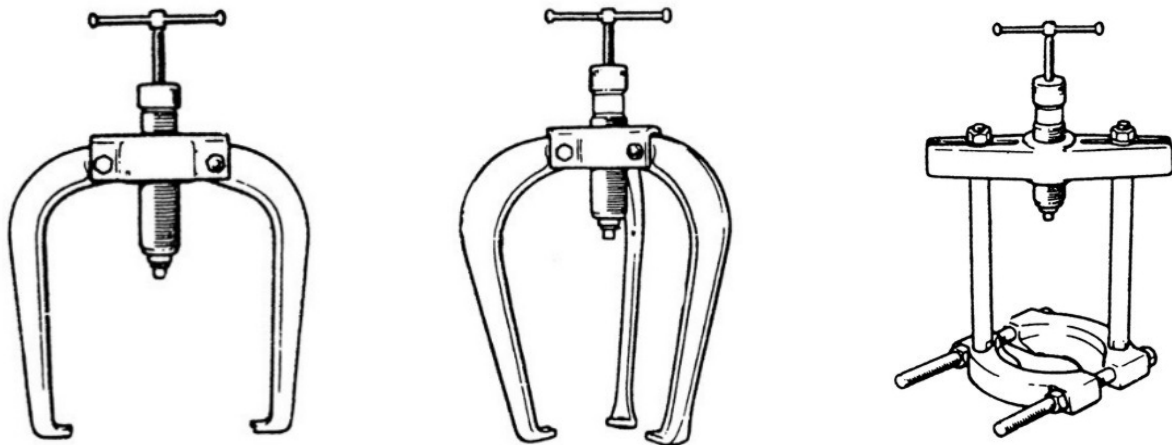
- Este manual sirve para proporcionar una breve información y no sustituye en modo alguno a un manual del taller, utilice siempre la documentación de servicio específica del vehículo, que contiene indicaciones técnicas como los valores de par, las instrucciones de desmontaje/montaje, etc. que puede consultar.
- Engrase siempre las uniones roscadas antes de utilizar la herramienta.
- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje y mantenga esta herramienta fuera del alcance de los niños.
- Antes de proceder a la extracción asegúrese de que el husillo hidráulico está correctamente centrado y de que el brazo extractor y el separador de guillotina no resbalen y se muevan de su posición.
- No ponga las manos entre los brazos extractores o en el extractor..

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Este juego de extractores hidráulicos es el resultado de una investigación y desarrollo de años por parte del fabricante, y tiene una capacidad de tracción de hasta 10t. El producto permite extraer cualquier tipo de rodamiento de bolas, polea de correas, rueda dentada y demás componentes similares. La gran ventaja de este producto es el hecho de poder combinar el husillo hidráulico con cualquier forma de garra de extracción, ahorrando así trabajo, espacio y peso en cada aplicación. Estas ventajas convierten el producto en una herramienta revolucionaria, que abarca una amplia gama de aplicaciones en la industria.

INDICACIONES DE USO

1. En primer lugar deberá informarse sobre las especificaciones de las piezas de la máquina que desee extraer. A continuación, fije la pieza en cuestión al husillo hidráulico.
2. Ajuste el husillo hidráulico o su pieza de presión al punto central de la pieza que desee extraer. Primero apriete con la mano el husillo hidráulico por la parte bruñida para conseguir un pretensado. El extractor estará ya suficientemente pretensado. Girando con cuidado el mango en T en sentido horario, podrá ahora extraer la pieza en cuestión de forma uniforme.
3. Si fuera imprescindible extraer una pieza de una máquina con un eje más largo, también será posible hacerlo sin gran esfuerzo mediante la colocación de un soporte alargador.



MANTENIMIENTO

- Después de cada uso, el producto y todos los accesorios utilizados deberán limpiarse para eliminar cualquier resto de suciedad, como polvo o posibles salpicaduras de líquido.
- Tras la limpieza, el producto deberá guardarse en la caja de plástico que se suministra.